Spanish in Argentina Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"When is the Next Bus?"

Spanish transcript:

"Adela: Sí…eh…el próximo omnibús ¿a qué hora sale?

Luis: A las catorce y quince.

Adela: A las catorce y quince, ¿eh?… ¿A cómo está el boleto?

Luis: Dieciséis pesos. Está promocionado.

Adela: Eh, se puede sacar abierto.

Luis: No, tiene que ser…

Adela: Tiene que ir de horario de ida y de vuelta.

Luis: Exacto, confirmado. Porque es promocional. Si fuera otro horario por ahí, sí.

Adela: Ah, bueno. ¿De qué plataforma sale?

Luis: Once-doce.

Adela: Bueno, gracias.

Luis: No hay porqué."

English translation:

"Adela: Yes, uh, what time does the next bus leave?

Luis: At 2:15 p.m.

Adela: At 2:15, eh? How much is the ticket?

Luis: Sixteen pesos. It’s a promotion.

Adela: Can I have an open ticket?

Luis: No, it has to have…

Adela: So it has to be a scheduled round trip.

Luis: Exactly. Because it’s a promotional offer. Otherwise it could be open.

Adela: Okay, that’s fine. What gate does it leave from?

Luis: Eleven-twelve.

Adela: Okay, thank you.

Luis: You’re welcome."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated